

Nr. înreg.: 39513 / 10.10.2018**Referință: clarificări 1 – licitație servicii de inspecție interioară - expertiză a conductei de transport titei ϕ 28" Constanța-Bărăganu**

Urmare a clarificărilor solicitate de către unul dintre operatorii economici interesați cu privire la documentele publicate pentru achiziția mai sus menționată, vă comunicăm următoarele:

1. Întrebare: În Caietul de sarcini, Secțiunea II, "5. Descriere" cerința pentru scopul lucrărilor este și "detectarea pierderilor de metal prin metode nedistructive".

Conducta de țitei poate fi inspectată fie prin MFL fie prin UT. Vă rugăm precizați care tehnologie este solicitată în această licitație.

Technical specifications SECTIUNEA II, section „5. Descriere” request for scope of work including „non-destructive metal loss”

Detectarea pierderilor de metal prin metode nedistructive.

Oil pipeline can be inspected with either MFL or UT. Please advise which technology is expected in this tender.

Răspuns: Nu s-a impus o tehnică anume de inspecție interioară a conductei. Ofertantul trebuie să aibă în vedere că prin tehnica de inspecție utilizată să răspundă în totalitate cerințelor din Caietul de sarcini.

No specific pipeline inspection technique was required. The tenderer must take into account the fact that the inspection technique used satisfies the requirements of Section II – Specifications Book (Caietul de sarcini).

2. Întrebare: Este posibil să primim informațiile în limba engleză? Putem înainta oferta în engleză?

Is it possible to receive the information in English Language? Can we submit the offer in English language?

Răspuns: Documentația de atribuire este în limba română. Limba de redactare a ofertei este limba română, așa cum s-a precizat la punctul IV.3.5) al Secțiunii II. Fișa de date a achizitiei.

Firmele potențial ofertante sunt rugate să colaboreze cu un traducător autorizat pentru limba română.

The tender documents are in Romanian language. The language of the offer is Romanian, as specified at IV.3.5) Section II, Procurement Data Sheet. The potential tenderers are asked to address to a Romanian language authorised translator.

Menționăm că restul cerințelor rămân neschimbate.

Vă mulțumim.

**DIRECTOR DIRECȚIE COMERCIALĂ
MEDIU ȘI ADMINISTRATIV,
Jr. Anamaria Dumitrache**

**Șef Serviciu Achiziții
Ing. Florina POPESCU**

**Serviciul Achiziții
Exp.A.P. Sînziana Zecheru**